

پنجابی ثقافت کی زندہ روایت - حُکّہ

A living tradition of Punjabi Culture-Hukka

☆ ڈاکٹر ثوبیہ اسلم

Abstract:

Hukka is considered to be introduced in the subcontinent with the introduction of tobacco which has traveled from central and south America to all over the world. Earliest records indicate that hukka was introduced in the period of Akber in the second half of sixteen century. The court physician of Akber, Abu Feth sheikh is considered to be the person who introduced hukka in subcontinent. Hukka is considered to be the part of one of the oldest and deep rooted tradition that flourished in Gujrat (Pakistan). Accordingly hukka making is also a craft that hold its roots in the ancient history of Gujrat. It has become so famous in the routine life of the people of the area that without hukka social gatherings were considered incomplete. The same tradition continued throughout the subcontinent right from the ancient time. With the passage of time, people started to decorate their hukkas in accordance with their taste and love for hukka smoking. Hukka is also indulged in the Punjabi literature. There are so many examples appeared in the Punjabi literature which are discussed in this article in hand.

Key words: Hukka, Tradition, Social gathering, Mughals, Punjab, Gujrat

تلخیص:

برصغیر میں تمباکو متعارف ہونے سے کے ساتھ ہی ھٹھ وجود میں آیا۔ دراصل تمباکو جنوبی امریکہ سے وسطی ایشیا سے ہوتا ہوا برصغیر پہنچا۔ پرانے ریکارڈ ظاہر کرتے ہیں کہ ھٹھ برصغیر میں سولہویں صدی کے وسط یعنی اکبری دور میں متعارف ہوا۔ جسے اکبر کے درباری حکیم ابوالفتح شیخ کے نام سے منسوب کیا جاتا ہے۔ رفتہ رفتہ ھٹھ پنجابی ثقافت میں مرکزی حیثیت اختیار کر گیا۔ بالخصوص گجرات (پاکستان) میں ھٹھ کی متعدد اقسام کا ذکر ملتا ہے اور بالعموم پنجاب کے سماجی جلسوں اور میٹھکوں میں ھٹھ لازم و ملزوم رہا۔ اس کے بغیر سماجی تقریبات کا تصور نامکمل تھا۔ بلکہ ھٹھ کے ذکر کے بغیر پنجابی ادب میں بھی خلل رہتا ہے۔ زیر نظر مضمون میں ھٹھ کی ایجاد اور پنجابی ثقافت میں اس کا کردار اور پنجابی ادب میں اس کا تذکرہ زیر بحث لایا جا رہا ہے۔

ھٹھ کو انگریزی زبان میں Hubble bubble، افریقہ میں ڈاکا، چین میں تب تپائے، عربوں میں شیشہ، فارسی میں قلیاں اور پشتو میں چلم کہتے ہیں۔ اردو لغت میں ھٹھ کے کئی معنی اور مفہوم ملتے ہیں۔ مثلاً ھٹھ باز، ھٹھ بجانا (ھٹھ پینا۔ کثرت سے ھٹھ پینا)، ھٹھ تازہ کرنا (ھٹھ پینے کے لیے تیار کرنا)، ھٹھ پانی پلانا (خاطر مدارت کرنا)، چلم پر آگ رکھنا (غلامی یا چاکری کرنا)، دم لگانا (ھٹھ پینا)، چلم لگانا (ھٹھ کا دھواں گلے یا دماغ کو لگانا) (۱)

پنجابی لغت میں ھٹھ۔ تمباکو پینے والا آلہ، گڑ گڑا (چھوٹے ھٹھ کو گڑ گڑی اور بڑے ھٹھ کو گڑ گڑا کہتے ہیں)، عطر اور زیور رکھنے والا ڈبہ، ھٹھ بھرن، چلم میں آگ اور تمباکو ڈالنے کو کہتے ہیں۔ خدمت یا سیوا کرنا، ھٹھ پانی بند کرنا، ذات برادری میں سے نکالنا، ھٹھ پانی پلانا، خاطر سیوا کرنا، ھٹھ تازہ کرنا، ھٹھ کا پانی بدلنا، ھٹھ پینا، تمباکو نوشی کرنا۔ ھٹھ ڈابی بھرن۔ ھٹھ دی واری دو جے نوں نہ لان دینا، ھٹھ پیں والا۔ ھٹھ دایار (۲) اسی طرح ھٹھ کی مخالفت کے بارے میں اور اسکی حمایت میں پنجابی ادب میں اکھان بھی ملتے ہیں۔ مثلاً

ھٹھ حکم خدادا۔ چلم ھٹھ دی رن۔ جتھے ھٹھ ویکھے او تھے دیے بھن
ھٹھ حکم خدادا۔ چلم ھٹھ دی دھی۔ جتھے ھٹھ ویکھے او تھے لے پی (۳)

واہیاں اونہاں دیاں جنہاں دے گھر ھٹھ
ھٹھ اونہاں دے جنہاں دے گوہے سکے

آدر بھا سھناں دا کرے (ھُھ) (۱۱)

--

اگن کوٹ وچ گھر لیا
جل وچ لیا نواس
پردے پردے
اپنے پیارے پاس (ھُھ) (۱۲)

--

اگ لگی جگراویں
دھوں نکلیا گوپی راویں (ھُھ) (۱۳)

--

بامنی اوہدی جل بھری اُتے بلدی اگ
جدوں وجائی بانسری تدوں نکلیا کالا ناگ (ھُھ) (۱۴)

--

کابل گنا چاڑھیا
اگ لگی ملتان
دلی پھوکاں ماریاں

سٹرگیا ہندوستان (ھُھ) (۱۵)

ان پہیلیوں سے معلوم ہوتا ہے کہ ھُھ کی پنجابی ثقافت میں کس قدر اہمیت ہے۔

ھُھ کا رواج برصغیر کے علاوہ دنیا کے دیگر ممالک جیسا کہ مشرق وسطیٰ میں تیزی سے ہو رہا ہے۔ سعودی عرب میں حج کے ایام میں بازاروں میں کئی اقسام کے ھُھ رکھے جاتے تھے جن کے ساتھ کئی کئی پائپ لگے ہوئے ہوتے تھے۔ لوگ ایک دوریاں دے کر ھُھ کا شوق پورا کر لیتے تھے۔ اسی طرح دوہی اور متحدہ عرب امارات کے علاقوں میں رمضان المبارک کے دوران فائبرسٹار ہوٹلوں اور شامیانوں میں ھُھوں کا اہتمام کیا جاتا ہے۔ عرب ممالک میں ھُھ کو شیشہ کہا جاتا ہے کیونکہ اس کا پیندا شیشے کا بنا ہوا ہوتا ہے۔

ازبکستان۔ افغانستان میں ٹھٹھ کو چلم، ہندوستان۔ پاکستان میں ٹھٹھ، مالدیپ میں گرو گروا، برطانیہ میں Massapee کہتے ہیں۔ ایران میں گلیاں، سعودیہ میں شیشہ، شام میں آرگلیہ، ترکی میں نار جائیل کہتے ہیں۔ صرف ابوظہبی میں ۴۸۰ شاپس ٹھٹھ پیش کرتی ہیں۔ ۱۹۸۶ء میں پہلی مرتبہ ایک کافی شاپ کو ٹھٹھ کا لائسنس ملا تھا۔ بڑے ہوٹل خصوصی طور پر ٹھٹھ کا ذکر کرتے ہیں گویا کہ یہ یہاں کی خاص پیشکش ہو۔ البتہ شارجہ میں ۱۹۹۶ء میں ٹھٹھ پینے پر پابندی عائد کر دی گئی۔ کیونکہ یہ عوام کے لیے مضر صحت تھا۔ تمباکو کے مضر اثرات کی وجہ سے جو اکثر مزاجوں اور طبیعتوں پر اثر انداز ہوتے ہیں۔ جہانگیر نے اپنے حدود سلطنت میں حکم دیا تھا کہ کوئی شخص تمباکو استعمال نہ کرے۔ وہ تو زک میں لکھتا ہے کہ برادر شاہ عباس نے بھی تمباکو کے ضرر اور نقصانات سے مطلع ہو کر ایران میں حکم دیا تھا کہ کوئی شخص اس کے پینے کا مرتکب نہ ہو۔ چونکہ خان عالم ایک طویل مدت سے متواتر تمباکو پینے کی وجہ سے اپنی عادات سے مجبور تھا اور اکثر اوقات اس امر کا اقدام کرتا رہتا تھا۔ اس وجہ سے شاہ ایران کے ایلچی یا دگاری علی سلطان نے شاہ عباس کو ایک عرضداشت میں لکھا کہ خان عالم ایک لمحہ بھی بغیر تمباکو کے نہیں رہ سکتا۔ اس عرضداشت کے جواب میں شاہ ایران نے اس کو یہ شعر لکھ کر بھیج دیا۔

رسول یاد می خواہد کند اظہار تنباکو

من از شمع وفا روشن کنم بازار تنباکو

خان عالم نے اس شعر کے جواب میں جو شعر کہا ہے اس نے مجھے بھجوا دیا

من از بے چارہ بودم از اظہار تنباکو

ز لطف شاہ عادل گرم شد بازار تنباکو (۱۶)

دمودر نے تمباکو کا لفظ دو جگہوں پر استعمال کیا ایک جگہ مثبت معنوں میں جبکہ دوسری جگہ منفی پہلو سے

اُبال سیویاں، گھڑا لسی، دا، تمباکو چلم سدائے (۱۷)

دوسری جگہ

پانی گوزے تے دوئے چلماں، ایہو بساط رکھائی (۱۸)

جہانگیر سے قبل اکبر بادشاہ کے دربار میں تمباکو پیش کیا گیا۔ حالات اسد بیگ میں لکھا ہے کہ اس نے

بیجا پور سے تمباکو لا کر اکبر کے دربار میں پیش کیا۔ یہ ۱۶۰۴ء کا واقعہ ہے۔ اکبر نے اسے چکھا اور شاہی حکیم

کے منع کرنے پر چھوڑ دیا۔ اس دور میں حکیم ابوالفتح علی گیلانی کو ھٹھ کا موجد بتایا جاتا ہے۔ (۱۹)

مگر پروفیسر آصف خاں کے مطابق تماکو اس سے پہلے یہاں موجود تھا آصف خاں نے ثابت کیا ہے کہ تماکو برصغیر میں بھی پیدا ہوتا تھا اور امریکی تماکو آنے سے قبل یہاں تماکو موجود تھا۔ (۲۰) موصوف کے مطابق سارے محققین کا اس بارے اتفاق ہے کہ تماکو امریکہ کی پیداوار ہے۔ فرانسکو فرنیڈز نے ۱۵۵۸ء میں تماکو کے پودے فلپ دوم کو پیش کیے۔ اسکے تین سال بعد فرانسیسی سفیر ژان نکوت نے کیتھرین میڈیکس کو تماکو کے بیج پیش کیے کیونکہ وہ نسوار کی شوقین تھی۔ یہ بھی بتایا جاتا ہے کہ الزبتھ کے وقت یعنی ۱۶۰۰ء کے قریب انگلینڈ میں تماکو عام پیا جاتا تھا۔ پنسر، سر رابرٹ سیل، بن جانسن، ڈیکر ہکلوٹ جیسے محققین کی تحریروں میں تماکو کا ذکر موجود ہے۔ (۲۱) مختلف شاعروں کے کلام میں تماکو کا ذکر بھی اس بات کا ثبوت ہے کہ تماکو برصغیر میں عرصہ سے موجود تھا۔ مثال کے طور پر بھگت کبیر کا ایک شعر ہے:

اکت پتر بھرا کرکٹ گرکٹ، اکت پتر بھر پانی

آس پاس بیچ جو گیا بیٹھے، بیچ بکٹ کے رانی (۲۲)

یعنی ایک برتن (چلم) اُرکٹ گرکٹ (تماکو) اور دوسرے برتن میں پانی بھر لیتے ہیں۔ ارد گرد پانچ جوگی بیٹھ جاتے ہیں اور درمیان میں رانی (ھٹھ) رکھ لیتے ہیں۔ نیچے کے مصرعہ میں بھگت کبیر نے سیدھا تماکو کا ذکر کیا ہے۔

بھنگ، تماکو، سُلُفا، گانجا، سُوکھا خوب اُڑایا رے (۲۳)

گورو گو بند سنگھ کا ایک درباری شاعر سیناپت اپنی کتاب 'سری گورو سو بھا' (صفحہ ۲۴) میں لکھتا ہے:

ھٹھ نہ پیوے، سیس داڑی نہ منڈائے

سو تے واگورو، گورو جی کا خالصہ

تماکو کے لیے اُرکٹ، گرکٹ، پھل، تمباکو، پوگا کو، ہوگی سوپ اور پوگیلے کے لفظ استعمال ہوتے ہیں۔ پروفیسر آصف خاں لکھتے ہیں کہ میری تحقیق یہ بتاتی ہے کہ پنجابی شاعروں میں حضرت نوشہ گنج بخشؒ نے سب سے پہلی مرتبہ تماکو کا لفظ استعمال کیا۔

لے فقیراں ٹوپی پائی

بھنگ، تماکو بیچ نہیں فقیرائی (۲۴)

اس سے بھی ظاہر ہوتا ہے کہ نوشہ گنج بخشؒ کے دور میں پنجاب میں اور بالخصوص گجرات میں ٹھٹھ نوشی کا رواج عام تھا۔ دوسرا پنجابی شاعر حافظ برخوردار ہے جس نے ’مرزا صاحبان‘ میں تما کو کا لفظ استعمال کیا ہے۔

کھل بھٹے نوں بھجیا ذرا دئیں تما کو پا (۲۵)

دنیا کے کئی ممالک میں تمباکو کاشت ہوتا ہے مثلاً کیوبا اور امریکہ میں تمباکو بہت مشہور ہے۔ پاکستان میں پشاور اور شاہوٹی تمباکو مقبول ہے۔ تمباکو کو پوری دنیا میں پھیلائے کا سہرا کولمبس کے سر پر ہے جو غرب الہند کے ایک جزیرے ٹمبکٹو سے تمباکو اپنے ساتھ لے کر سپین گیا۔ جہاں سے یہ پوری دنیا میں پھیل گیا۔ کہا جاتا ہے کہ اس کا پرانا نام تمباکو ہی تھا جو گڑ کر ٹو بیکو اور بعد ازاں پھر تمباکو بن گیا۔ لفظ تمباکو امریکہ سے برآمد ہو کر یورپ اور ایشیا کے اکثر ممالک میں اس چیز کے ساتھ روشناس ہوتا چلا گیا۔ (۲۶)

نیشاپور میں کئی ایسے ٹھٹھ ملتے ہیں جن کی ساخت مغلیہ طرز کے ٹھٹھ جیسی ہے۔ مغلوں کے ٹھٹھ عام طور پر کپڑے، چھال سے تیار ہوتے تھے جس کی جگہ بعد ازاں ربڑ نے لے لی۔ بناوٹ کے اعتبار سے ٹھٹھ کی متعدد اشکال ہیں۔ ان بناوٹوں اور اشکال کے اعتبار سے اس کے مختلف نام سامنے آتے ہیں۔ جیسے درباری، نوابی، لکھنوی، جوگی، فرشی، گجراتی، ملتان، مراد آبادی، لاہوری، پاکپتنی، جالندھری، جھانگر، گڑگری، پشاور، چوڑا، راوی، بہاولپوری وغیرہ وغیرہ۔ ٹھٹھ کی بناوٹ اس طرح سے ہے۔ ’ضامن‘ سے مراد لوہے اور پیتل کا وہ تار ہے جو دونوں نلیوں کو جوڑ کر رکھتا ہے۔ اس طرح ٹھٹھ کی نئی اوپر تلے کرنے کے لیے انگریزی زبان کے حرف ایل (L) کی طرز کا جوڑ ہوتا ہے جسے ’قلفی‘ کہتے ہیں۔ ’قلفی‘ کی تیاری کا سب سے بڑا مرکز سیالکوٹ ہے جہاں اس کام کے پانچ چھ کارخانے موجود ہیں۔ ٹھٹھ کے پیندے مٹی، لکڑی، چمڑے، پیتل وغیرہ سے بنتے ہیں۔ فرشی ٹھٹھ گھومنے والا ہوتا ہے اور اس کا پیندا گول کی بجائے چپٹا ہوتا ہے۔ ان میں مشہور مراد آبادی ٹھٹھ ہے جس کا پیندا چمڑے کا بنا ہوتا ہے۔ اس کو چوڑا ٹھٹھ کہتے ہیں۔ ایسے ٹھٹھ پاکستان میں لالیاں، سرگودھا میں بنتے ہیں جو خاصے مہنگے ہوتے ہیں۔ چوڑا ٹھٹھ میں ہر وقت پانی رہنا ضروری ہے ورنہ اس کا ڈھول سوکھ جاتا ہے۔ لکڑی کے پیندے یا ڈھول والا ٹھٹھ بہاولنگر، پاکپتن میں بنتا ہے۔ اس میں شہتوت اور شیشم کی لکڑی استعمال کی جاتی ہے۔ حویلی لکھا، بہاولنگر میں تانبے کے ٹکینوں والے ٹھٹھ بھی تیار ہوتے تھے۔ یہاں ہاتھ کے بنے ٹھٹھ بڑی شہرت کے حامل ہیں۔ یہ چند سو روپے سے دس بارہ ہزار تک کے ہوتے ہیں۔ یہ ٹھٹھ رنگین ڈوریوں، مقیش، ٹکینوں، سپیوں اور مختلف طرح کی زیبائشی اشیاء سے آراستہ کیے جاتے

ہیں۔ ایسے تھے زمیندار، وڈیرے اور چودھری تیار کرواتے تھے۔ پنڈ میلو سیلو شکر گڑھ میں مٹی کے پینڈے والے تھے بنتے ہیں۔ گجرات میں پیتل کے کھٹوں کی صنعت موجود ہے لیکن لاہوری کھٹے گجراتی تھے سے بہتر خیال کیا جاتا ہے۔ چلم ایک خاص انداز کا کھٹ ہے جو شمالی علاقہ جات اور کابل وغیرہ میں ملتا ہے۔ جو خاص پوٹھوہاری مٹی سے بنتا ہے۔ تمباکو رکھنے والی اس کی ٹوپی بہت چھوٹی ہوتی ہے جس کو صرف تمباکو کے ساتھ بھرتے ہیں اور آگ نہیں ڈالتے۔ اس کی نلی جلدی خراب ہو جاتی ہے کیونکہ یہ ایک عام سرکنڈے کی بنی ہوئی ہوتی ہے۔ چلم تھے سے زیادہ سگریٹ کے قریب تر ہے اور اس کا تمباکو بھی ایک پھل سے تیار ہوتا ہے۔ نری بنانے کے لیے ایک مخصوص چھڑ بانس چٹا گانگ سے آتا ہے۔ پاکستان کا کچھ وال بانس بھی تھے کی تیاری میں کام آتا ہے۔ تھے کی چلم یا ٹوپی مٹی سے تیار ہوتی ہے۔ شاہدرہ اور گوجرہ چلمیں بنانے کے مراکز ہیں۔ چلم کے اوپر ٹین کا ڈھکن ہوتا ہے تاکہ اس کی چنگاریاں نہ اڑیں۔ آگ رکھنے سے پہلے چلم کے سوراخ میں پتھر رکھا جاتا ہے۔ اس کے اوپر گڑ رکھتے ہیں تاکہ تمباکو کی کڑواہٹ ختم ہو جائے۔ گھریلو کھٹوں کے ساتھ ساتھ گاڑیوں میں رکھنے والا ٹفن کھٹ بھی ہوتا ہے۔

پنجاب کے ہر علاقے میں کھٹ یکساں ثقافت کی جھلک پیش کرتا ہے اور ہر علاقے میں اپنے اپنے انداز میں کھٹ بنایا جاتا ہے جو اس علاقے میں پنجابی ثقافت کی پہچان بنتا ہے۔ لوگ بہت شوق کے ساتھ کاریگروں کے پاس بیٹھ کر نئے کھٹ تیار کرواتے تھے۔ آج بھی لاہور عجائب گھر کی اسلامی گیلری میں کھٹوں کی کئی دیدہ زیب اقسام زیر نمائش ہیں۔ ان میں سے بعض کھٹ نوابین کے استعمال میں رہے۔

ہر معاشرے کی اپنی رہتل بہت ہوتی ہے۔ اپنے رسم و رواج ہوتے ہیں۔ ہر قوم کی اپنی روایات ہوتی ہیں، اپنے عقائد ہوتے ہیں جن کو چھوڑنا بھی چاہیں تو چھوڑنا نہیں جاسکتا۔ یہ سلسلہ اتنا مضبوط اور مستحکم ہو جاتا ہے جسے چھوڑنا انسان کے بس میں نہیں ہوتا۔ رہتل بہت اور روایات نے جب ترقی کی تو پھر اسے تمدن کا نام دیا گیا۔ پنجاب کی تہذیب و ثقافت میں تھے کا کردار بڑا نمایاں ہے۔ خصوصاً دیہی زندگی میں تھے کی بہت اہمیت ہے۔ ایک زمانے میں ہر گھر کا کوئی نہ کوئی مرد کھٹ ضرور پیتا تھا۔ کہا جاتا ہے کہ گائیکہ کی ایجاد اصل میں کھٹ پینے والوں کی سہولت کے لیے ہوئی تھی۔ کھٹ دیہی تمدن کا ایک اہم حصہ تھا۔ اب کھٹ پینے والوں کی تعداد پہلے سے کم ہے۔ جب کسی گھر میں شادی غمی کی کوئی تقریب ہوتی تھی تو دوسرے انتظامات کے ساتھ ساتھ کھٹ کا اہتمام بھی کیا جاتا تھا۔ شہروں میں تو سگریٹ نے کھٹ کی جگہ لے لی لیکن دیہات میں کھٹ کا رواج ہی

برقرار رہا جہاں چوپال میں بزرگ تھے کے ارد گرد بیٹھ کر پنچایت کرتے تھے۔ کسی مہمان کی آمد پر اسے تھکے پیش کرنا اسکی عزت افزائی کے مترادف تھا۔ کسی کو برادری سے خارج کرنا ہوتا تھا تو کہا جاتا تھا کہ فلاں آدمی کا تھکے پانی بند کر دیا گیا ہے۔ کسی کے ساتھ بیٹھ کر تھکے پینے کا مطلب اس آدمی سے دوستی سمجھا جاتا تھا اور اپنے سے کم تر آدمی کو پاس بیٹھا کر تھکے پلانا تو بین تصور کیا جاتا تھا۔ کچھ دیہاتوں میں یہ رواج تھا کہ ایک فقیر جسے سائیں کہا جاتا تھا تھکے تازہ کرنے کے لیے اس کی خدمات لی جاتی تھیں۔ دیہات کے درمیان کچھ اراضی شملٹ ہوتی تھی جسے تکیہ، واڑا یا پھر چوپال کہا جاتا تھا۔ یہاں یہ سائیں کوئی ۵، ۶ فٹ قطر کا گہرا گڑھا بنالیتا تھا اور سارا دن خشک پاتھیاں اکٹھی کرتا اور شام کو اس گڑھے میں آگ دھکھا دیتا تھا اور مٹی کی ایک تہہ سی بنا دیتا تھا۔ یہاں آگ پوری رات دھکھکتی رہتی تھی اور صبح وہ گڑھا انگاروں سے بھر جاتا۔ اس وقت ماچس اتنی عام نہیں تھی۔ خواتین ایک دوسرے کے گھر سے چنگاری لے کر آگ جلا لیتی تھیں۔ اسی سلسلے میں ایک اکھان مشہور ہوا۔

اگ لین آئی، گھر دی مالک بن بیٹھی (۲۷)

تکیہ کی اس آگ سے مزید کئی کام لیے جاتے تھے۔ ایک تو خواتین وہاں سے چنگاری لیتیں، دوسرا تھکے کے عادی تکیہ سے آکر چلم بھرتے، تیسرا سردی سے بچنے کے لیے وہاں آکر آگ تاپتے تھے اور دیہاتوں کے مسئلے مسائل حل ہوتے تھے۔ (۲۸)

تھکے کی کوئی باضابطہ تاریخ تو موجود نہیں البتہ بعض لوگوں کا خیال ہے کہ تھکے حکیم لقمان نے ایجاد کیا جس نے پیٹ درد کے ایک مریض کو ناریل سے تھکے تیار کر کے دیا۔ وقت کے ساتھ ساتھ تھکے ارتقائی منازل طے کرتا ہوا مغل دربار میں پہنچا۔ قدیم مٹی ایچر میں مغل شہزادے اور بادشاہوں کی تصاویر میں پتھوان کے سامنے بیٹھے نظر آتے ہیں۔ بادشاہ اکبر کے زمانے میں جب اسے تھکے اور اسے پیش کرنے والا مصاحب پسند آیا تو تمباکو نوشی پورے ملک میں پھیل گئی۔ بادشاہ جہانگیر نے اپنی توڑک میں تمباکو کا ذکر کیا ہے۔ جہانگیر کو سگاریوں کی خوشبو بہت پسند تھی لیکن حکیموں نے اسے اس سے منع کر کے تھکے کی طرف لگایا۔ بادشاہ جہانگیر نے ایک مرتبہ تمباکو کو بند کرنے کا حکم دیا۔ (۲۹) اسی دور میں ایک شاعر نظیری نے نوحہ لکھ دیا جو اس کے فارسی دیوان میں موجود ہے۔ (۳۰) اس عہد میں یہ رواج تھا کہ اگر بادشاہ کسی درباری سے خوش ہوتا تو اپنے تھکے کا رخ اس کی جانب موڑ دیتا۔ یہ اس درباری کے لیے بڑی عزت افزائی ہوتی تھی اور وہ کورنش بجالاتا اور آگے بڑھ کر تھکے کا

کش لیتا تھا۔

ایسٹ انڈیا کمپنی کے انگریز مرد، عورتیں اکثر کھٹہ پیتے تھے۔ انگریز خواتین رنگ برنگے ربڑ کے پائپ کو لپیٹ کر یوں پکڑتیں جیسے انھوں نے کوئی سانپ پکڑا ہوا ہو۔ یہ ان کے کھٹہ پینے کا مقبول انداز تھا۔ جس کی نقالی کرنا یہاں کے راجے مہاراجے قابل فخر تصور کرتے تھے۔ اس زمانے میں کھٹے کے مزے کو دوبالا کرنے کے لیے اس میں الائچی، زعفران، عرق گلاب، روح کیوڑہ اور سونے کے اوراق شامل کیے جاتے تھے۔ روایت ہے کہ انگریز افسر لارڈ کلایو کو شاہ عالم نے اپنے دربار میں کھٹہ پیش نہ کیا جس کا اسے بہت دکھ تھا۔ اسی وجہ سے وہ شاہ عالم اور اس کے خاندان کا دشمن ہو گیا۔ ایسٹ انڈیا کمپنی کے افسران خوشبودار کھٹہ پیتے تھے اور الائچی والا پان بڑے شوق سے کھاتے تھے۔ (۳۱)

آج بھی دنیا کے عجائب گھر ایسے نادر کھٹوں سے بھرے پڑے ہیں۔ آخری مغل حکمران تو کھٹے کا بہت شوقین تھا۔ قید کے زمانے میں اس کا دل بہلانے کے لیے واحد ذریعہ کھٹہ ہی تھا۔ بعض تصاویر میں وہ اپنے سر ہانے کھٹہ رکھے ہوئے نظر آتے ہیں۔ محمد شاہ رنگیلا بھی کھٹے کا رسیا تھا۔ ایک مرتبہ اس کے دربار میں ایک مہمان ادھر ادھر کی بے ٹنگی باتوں سے درباریوں کو بور کر رہا تھا۔ محمد شاہ کافی دیر تک اس مہمان کی باتیں سنتا رہا، جب وہ آدمی خاموش ہوا تو بادشاہ بولا کہ بعض لوگ تو اس کھٹے سے بھی گئے گزر رہے ہیں۔ کھٹے کو دیکھو کہ جب اسے بلایا جائے تو پھر بولتا ہے ورنہ خاموش رہتا ہے۔ اس طرح کھٹے کی مثال پیش کر کے محمد شاہ نے ایک بڑی بات کردی۔ (۳۲)

لکھنؤ اور دہلی کے امراء اور نواب بھی کھٹے کا خصوصی اہتمام کرتے تھے۔ جونہی وہ کھانے سے فارغ ہوتے تو کھٹہ برداروں کا ایک جلوس شاندار کھٹے لے کر حاضر ہو جاتا۔ آگرہ، دہلی، لاہور، لکھنؤ شہروں کی گلیوں میں کھٹہ بردار بڑے بڑے کھٹے لے کر پھرتے تھے جن کی کوشش ہوتی تھی کہ وہ چلتے پھرتے لوگوں کے منہ سے کھٹے کی نثری لگا دیں۔

ڈسٹرکٹ گزٹیر فیصل آباد میں کھڑلوں کی قوم بارے ایک کہانی یوں بیان کی گئی ہے کہ ساندل ڈاکو نے اپنی بار بنائی تھی جس کے بارے میں اس کا حکم تھا کہ کھڑل یہاں اپنے مولشی اس وقت تک نہیں چرا سکتے جب تک وہ اپنی قوم میں سے ایک لڑکی کی شادی اس کے ساتھ نہ کریں۔ آخر کار کھڑل اس کے لیے تیار ہو گئے۔ ساندل اپنی دلہن کو لینے کھڑلوں کے گاؤں بارات لے کر گیا تو کھڑلوں نے لاہور سے گن پاؤڈر منگوا کر

ایک چبوترے کے نیچے بچھا دیا اور بارات کو اس چبوترے پر ٹھہرایا۔ اور جب کھڑوں نے اس پر اپنے ٹھٹھے تازہ کرنے کے لیے آگ جلائی تو پوری بارات اس میں جل کر خاکستر ہو گئی۔ اس طرح ساندل کو تباہ کرنے میں ٹھٹھے کا بڑا کردار تھا۔ (۳۳)

ٹھٹھے کچھ شخصیات کے ساتھ منسوب ہے۔ اردو کے نامور شاعر مرزا غالب ٹھٹھے کے بے حد رسیا تھے۔ مولانا ظفر علی خاں کے متعلق مشہور ہے کہ ان کو ہر کش کے ساتھ شعر ہو جاتا تھا۔ اسی طرح شاعر مشرق علامہ اقبال ٹھٹھے کے بڑے دلدادہ تھے۔ بھائی دروازہ کو چھ جلوٹیاں میں لالہ رام سرن داس کے مکان پر ۱۹۰۵ء تک رہے۔ اس مکان کے قریب حکیم شہباز الدین کا مکان بھی تھا۔ اقبال روزانہ وہاں جاتے مکان کے باہر ایک چبوترہ تھا اس پر احباب کی محفلیں جمتی تھیں۔ ٹھٹھے نوشی کے لیے ایک پیسے کا تمباکو منگایا جاتا اور سب مل کر اس کا حظ اٹھاتے۔ (۳۴)

سیالکوٹ میں گرمیوں کے موسم میں سب کو ٹھٹھے پر سوئے ہوئے تھے۔ اقبال اور انکے والد کی چار پائیوں کے درمیان حسب معمول ٹھٹھے رکھ دیا گیا۔ دونوں باپ بیٹا علمی گفتگو میں مصروف ہو گئے۔ (۳۵)

ممنون حسن خان لکھتے ہیں کھانے کے بعد جب علامہ اقبال کا کمرہ دیکھنے گیا تو مجھے حیرت ہوئی کہ وہ بستر جو سر اس مسعود نے اپنے مہمان عزیز کے لیے بچھوایا تھا اسے ان کے ملازم علی بخش نے اٹھا دیا اور اس کی جگہ اقبال کا معمولی بستر لگا دیا گیا۔ میں نے جب دریافت کیا تو ملازم نے بتایا کہ اقبال ہمیشہ اپنے ہی بستر پر سوتے ہیں۔ میں نے دیکھا کہ علامہ اقبال کے بستر پر دو کتا ہیں رکھی ہوئی تھیں۔ ایک مثنوی مولانا روم دوسری دیوان غالب۔ ملازم نے بتایا کہ ڈاکٹر صاحب زیادہ تر سفر میں یہی کتا ہیں ساتھ رکھتے ہیں۔ ان کے پلنگ کے قریب ہی ایک پنجابی ٹھٹھے بھی رکھا ہوا تھا۔ (۳۶)

ایک روز سفر پر جا رہے تھے۔ ریلوے اسٹیشن پہنچے، سامان اٹھوایا، ٹکٹ لیا اور پلیٹ فارم پر پہنچے۔ وہاں سے پتا چلا کہ ٹرین کی آمد کچھ تاخیر سے ہے۔ انھوں نے قلی کو ٹھٹھے لانے کا کہا۔ قلی ایک مٹی کا ٹھٹھے اٹھا لایا۔ علامہ اقبال نے اس سے نفرت نہیں کی۔ حالانکہ عام حالات میں وہ بڑا اعلیٰ ٹھٹھے استعمال کرتے تھے۔ علامہ اقبال کی ٹھٹھے کے ساتھ دیوانگی کی حد تک محبت کے متعلق سید وجیہ الدین کہتے ہیں:

"علامہ اقبال کو دنیا کی ہر شے سے زیادہ ٹھٹھے کے ساتھ محبت تھی۔ ان کے والد اور بڑے بھائی بھی ٹھٹھے کے بڑے شوقین تھے۔" (۳۷)

شیخ اعجاز کہتے ہیں کہ ۱۹۱۲ء میں ان کے والد کیمبل پور میں تعینات تھے۔ چھٹیوں کی وجہ سے عدالتیں بند ہوئیں اور علامہ اقبال اپنے وطن سیالکوٹ میں تھے۔ اسی دوران ایک آدمی کیمبل پور سے آیا اور ایک مقدمے کے سلسلہ میں علامہ اقبال صاحب کو کیمبل پور جانے کا کہا۔ علامہ سفر سے بہت کتراتے تھے۔ پھر یہ سوچ کر کہ اسی طرح بڑے بھائی سے ملاقات ہو جائے گی، راضی ہو گئے۔ علامہ اقبال اور شیخ اعجاز اس سفر میں اکٹھے تھے۔ واپسی پر نصف شب وزیر آباد جکشن سے کیمبل پور کے لیے گاڑی بدلنی تھی۔ جس نے صبح پانچ بجے روانہ ہونا تھا۔ علامہ صاحب آکر ویننگ روم میں بیٹھ گئے اور کھٹے کی طلب ہوئی۔ قلی کو کہنے لگے کہ اگر تم کھٹہ لا دو تو منہ مانگا انعام دوں گا۔ قلی فوراً گیا اور ایک عام سا کھٹہ لے آیا۔ علامہ اقبال اس کھٹے کو دیکھ کر بہت خوش ہوئے اور کھٹے کے کش لگانے لگے۔ شیخ اعجاز نے کہا کہ علامہ صاحب کھٹہ تو بہت گندا تھا۔ پتا نہیں قلی کہاں سے اٹھالایا ہوگا۔ تو علامہ اقبال نے جواب دیا کہ جس کو تمباکو کی لت لگ جائے تو طلب کے وقت نزاکتوں کا خیال کہاں کرتا ہے۔ علامہ سگریٹ بھی پی لیتے تھے لیکن اس کو کھٹے کا نعم البدل نہیں سمجھتے تھے۔ نوابزادہ نصر اللہ مرحوم بھی کھٹے کے ساتھ بہت محبت رکھتے تھے۔ بلکہ کھٹہ ان کے نام کی پہچان بن گیا۔ کسی ہندو شاعر نے کھٹے کی شان میں ایک نظم لکھی تھی۔ جس کے دو اشعار کچھ یوں ہیں۔

کھٹے کا جو دشمن ہے وہ ہے جاں کا دشمن
ہندو کا مسیحی کا مسلمان کا دشمن
ہم اور کسی شے کا اجارہ نہیں کرتے
کھٹے کی جدائی کو گوارہ نہیں کرتے (۳۸)

معروف پنجابی شاعر غلام رسول عالمپوری کے متعلق ڈاکٹر سید اختر جعفری لکھتے ہیں کہ آپ کھٹے کے بہت شوقین تھے اور بڑے اہتمام کے ساتھ کھٹہ دھوتے، عمدہ تمباکو ڈال کر پیتے تھے۔ آپ کے اکثر یار دوست اور شاگرد آپ کو تمباکو اور روغنی چلموں کے گٹھے بھیجتے رہتے تھے۔ آپ ایک چٹھی میں اپنے ایک دوست سے چلموں کی فرمائش یوں کرتے ہیں۔

کھٹے دیاں دو ٹوپیاں ہتھ لگن تے گھل
بھدیاں دس شیخ نے اک پرسوں اک کل (۳۹)

پنجابی شاعری میں کھٹہ پوری آب و تاب کے ساتھ موجود رہا۔ پنجابی زبان و ادب کے اندر ایک بڑا نام افضل

احسن رندھاوا کا ہے۔ ان کی ایک غزل کا مطلع کچھ یوں ہے۔

ما ر لے دم دو گھڑیاں نک
ہتھ مونہہ دھو لے ھتھ چھک (۴۰)

اسی طرح ”پنجاب دے لوک گیت“ میں مقصود ناصر چودھری نے ’کتھے بنھاں گھوڑا‘ کے عنوان کے تحت یہ لوک گیت دیا ہے، جس میں ھتھ پنجابی ثقافت کے امین کے طور پر سامنے آتا ہے۔

سانوں مینہ لتھا کوئی وچ اُجاڑیں
مرا جیوے جانی کوئی وچ اُجاڑیں
نالے بھجا گھوڑا دے نالے بھجی پھلکاری
کتھے بنھاں گھوڑا کتھے پاواں پھلکاری
باغیں بنھاں گھوڑا محلیں پاواں پھلکاری
محلیں پاواں پھلکاری مرا جیوے جانی
ہتھ بھتی ھتھ دے ٹوپی تِلے مڑھائی
ٹوپی تِلے مڑھائی مرا جیوے جانی
چلم، لونگاں، الاچّی اتے چنن انگیری
اتے چنن انگیری مرا جیوے جانی
سانوں منہ لتھاوے کوئی وچ اُجاڑیں (۴۱)

کسان کی زندگی میں صبح تا شام محنت شامل ہوتی ہے تو اسے اپنی محنت کا پھل فصل کے پکنے پر ملتا ہے۔ اس محنت کے دوران اس کا واحد ساتھی ھتھ ہی ہوتا ہے۔ کسان بیلوں کے پیچھے ہو یا سہاگے کے اوپر یا پھر دن کا پچھلا پہر ہو تو ھتھ کسان کا اکلوتا ساتھی ہوتا ہے۔ جس کے کش لگا کر کسان اپنی محنت کے ثمر میں کھو جاتا ہے۔ اس طرح ھتھ ہماری دیہی زندگی کی ثقافت کا مظہر ہوتا ہے جسے کئی شاعروں نے اپنے اپنے انداز میں بیان کیا ہے۔ غلام رسول شوق نے ثقافت کے اس حصے کو اپنے انداز میں یوں پیش کیا ہے۔

ھتھ دی سنگھنی چھاں دے پٹھاں
بوہڑھ دی سنگھنی چھاں دے پٹھاں

دو چار منجے روز ڈھوا کے
 تھے تے بھکھدی چلم دھرا کے
 کاے کولوں جھٹے لوا کے!
 بہہ جاندا اے بابا دیناں
 لوڈے ویلے آ کے (۴۲)

جب جھٹے دیہاتوں میں پہنچا تو جس گھر میں جھٹے تازہ ہوتا تھا، چور اس گھر سے دور رہتے تھے۔ اس لیے جھٹے کو چوروں کا دشمن بھی کہا جاتا ہے۔

جھٹے کی شریعی حیثیت کا جہاں تک تعلق ہے اعلیٰ حضرت خواجہ شمس الدین سیالوی کے ملفوظات کے مجموعے ”مرآت العاشقین“ مرتبہ سید محمد سعید، مترجم صاحبزادہ غلام نظام الدین میں مجلس بابت علم جفر و نجوم میں مذکور ہے کہ کسی شخص نے جھٹے پینے کے متعلق پوچھا کیا حکم ہے؟ آپ نے فرمایا بعض علماء نے اسے مکروہ لکھا ہے اور بعض نے مباح لکھا ہے، اکثر صلحائے متقدمین اور متاخرین نے بھی اس سے اجتناب کیا ہے۔ (۴۳)

پھر فرمایا۔ جس طرح جھٹے کی نے اندر سے سیاہ ہوتی ہے اسی طرح جھٹے نوش کا اندرون بھی دھوئیں سے سیاہ ہو جاتا ہے۔

پھر فرمایا۔ نمازی کو جھٹے سے بہت پرہیز کرنی چاہیے، کیونکہ اس کی بدبو کی وجہ سے عبادت کی لذت جاتی رہتی ہے اور فرشتے بھی اس سے بیزار ہو جاتے ہیں۔ چنانچہ رسول خدا نے صحابہ کو فرمایا کہ لہسن اور پیاز کھا کر میری مسجد میں نہ آیا کرو کیونکہ بعض اوقات مجھے جبرئیل سے واسطہ پڑتا ہے۔ جھٹے کی بدبو بھی لہسن اور پیاز کی بدبو سے کسی طرح کم نہیں بلکہ کچھ زیادہ ہی ہے۔

بعد ازاں، فرمایا۔ بعض علماء جھٹے پینے کو بدعت قرار دیتے ہیں اور بعض اسے مکروہ تحریمہ کا درجہ دیتے ہیں، لیکن میرے خیال میں جھٹے برائیوں کی جڑ ہے، کیونکہ آدمی جس قدر جھٹے پیتا ہے اسی قدر یاد حق سے غافل ہو جاتا ہے اور اس کے منہ سے مستقل بدبو آتی رہتی ہے، اس سے اوراد واذکار کا ذوق بھی سلب ہو جاتا ہے۔ اسی وجہ سے متقی لوگ اس سے نفرت کرتے ہیں۔ جھٹے کے نیچے کپڑے کی پٹیاں لپیٹی جاتی ہیں، جو جھٹے کے پانی سے تر رہتی ہیں۔ جھٹے نوش ان پٹیوں پر ہاتھ ملتے ہیں اور پھر اسی حالت میں اپنے کپڑوں پر ہاتھ لگاتے ہیں اور پھر

انہی کپڑوں سے نماز پڑھ لیتے ہیں تو یہ نماز کس طرح صحیح ہوئی؟ اسی طرح، جہاں ھٹھ ہوتا ہے وہاں اکثر جاہل لوگ جمع ہو کر خرافات اور ہزلیات میں وقت ضائع کرتے ہیں۔

بعد ازاں، فرمایا۔ مولوی غلام رسول گروٹی کا یہ معمول تھا کہ جس جگہ ھٹھ ہوتا وہاں ھٹے کوئی مرتبہ سلام کرتے اور کہتے اے خبیث خدا کے لیے مجھ سے دُور ہی رہ! ایک دن میں ان سے ملا اور پوچھا کیا وجہ ہے کہ آپ ھٹے سے اس قدر نفرت کرتے ہیں؟ کہنے لگے تمام گناہوں کا امام ھٹھ ہے۔ جہاں ھٹھ ہو وہاں پوست کا بھی احتمال ہوتا ہے اور جب یہ دونوں جمع ہوں تو بھنگ اور انیون کا بھی احتمال ہوتا ہے۔ جب یہ تینوں جمع ہو جائیں تو شراب اور کباب کا بھی گمان ہوتا ہے۔ علیٰ ہذا القیاس ھٹھ گناہوں کے بھنور میں جکڑ دیتا ہے اور ھٹھ نوش کا دل سیاہ ہو جاتا ہے۔

بعد ازاں، فرمایا۔ چنیوٹ میں ایک عالم ھٹھ پیتا تھا اور اکثر علماء سے ھٹے کے بارے میں بحث کرتا اور غالب آ جاتا تھا۔ اتفاقاً ایک دن وہ موضع شیخ جلیل میں شیخ غوث محمد کے مکان پر ٹھہرا ہوا تھا۔ شیخ صاحب ھٹے سے نفرت کرتے تھے۔ اس عالم نے اپنے خادم سے کہا ھٹھ تازہ تیار کر لاؤ۔ خادم ھٹھ تیار کر کے لایا۔ جب عالم نے کش لگایا تو ھٹے سے غلغل کی آواز نہ آئی۔ عالم نے تجدید کا حکم دیا۔ خادم نے تعمیل کی۔ لیکن دوسری مرتبہ بھی غلغل کی آواز پیدا نہ ہوئی۔ عالم نے کہا میں ھٹے کے متعلق ہی بحث کرنے آیا تھا، لیکن کیا کروں شیخ صاحب نے اپنی کرامت سے ھٹے کی آواز ہی بند کر دی ہے۔ البتہ اگر وہ علمی بحث کرتے تو میں بھی کوئی بات کہتا۔ کھانے کے وقت جب عالم کے سامنے دسترخوان چنا گیا تو عالم نے ہاتھ دھونے کے لیے پانی طلب کیا۔ شیخ صاحب نے کہا یہی ھٹے کا پانی کافی ہے۔ عالم اس بات سے شرمسار ہوا اور اس نے ھٹھ نوشی سے ہمیشہ کے لیے توبہ کر لی۔ (۴۴)

ھٹے کے جہاں مثبت پہلو ہماری دہی زندگی میں اکھانوں، پہیلیوں میں موجود ہیں وہیں اس کے منفی پہلو بھی انہی اکھانوں اور پہیلیوں میں میسر آتے ہیں۔ اسی طرح ’وے نہ پیا کر چلم تما کوے دی‘ کے عنوان کے تحت لوک گیت کی ایک مثال موجود ہے۔

وے نہ پیا کر چلم تما کوے دی
جے توں پیا کریں چلم تما کوے دی
وے میں چلھے دے وچ پانی پا دیواں گی

بیٹھا رویا کر چلم تماکوے نوں (۴۵)

اسی طرح مختلف علماء اور پنجابی زبان کے کئی شعراء نے ھٹھ نامہ تصنیف کیے جن میں قاضی محمد امین گول پوری ضلع جہلم کا لکھا ہوا ھٹھ نامہ بھی شائع ہو چکا ہے جس کا خلاصہ کم و بیش اوپر بیان کیا گیا ہے۔ مثال کے طور

پر

اک لکھ پڑی ہزار پیغیر رب نازل فرمایا اے

دین اسلام سکھاون کارن عجب احسان کمایا اے

شرع محمدی اکمل کامل عالی درجہ پایا اے

اس تے جس نے عمل کمایا رب اس نوں بخشایا اے

ھٹھ خلاف شریعت بے حد ایہہ نقصانی اے

اے مومن ایہہ ھٹھ موذی تیرا دشمن جانی اے

توبہ تائب ہو جا اس تھیں ایہہ تحفہ شیطانی اے (۴۶)

اسی طرح فیصل آباد کے ایک پنجابی شاعر انور انیق نے تمباکو نوشی کے رد میں ایک نظم لکھی ہے جو زیر طبع ہے۔

تماکو پینا

دانے بینے آکھن سارے

ھٹھ پینا وی نہیں وارے

جیہڑے لوکی پین تماکو

اپنے سینے پھیرن چاقو

اپنے گھر نہ واڑ تماکو

دیندا سینہ ساڑ تماکو (۴۷)

پنجابی محقق ڈاکٹر محمد ریاض شاہد کے مطابق مجلس ادب جڑانوالہ کے ادبی رسالے 'تحریر' میں نواب چشتی کا

کلام شائع ہوا۔ انھوں نے پہلی نظم 'ھٹھ' لکھی۔ یہ نظم اگرچہ مختصر ہے لیکن اپنے موضوع، مواد اور تکنیک کے

حوالے سے ایک موثر اور بھرپور فن پارہ ہے۔

رب تے رسول ﷺ دیاں مہربانیاں

۱۔ ڈاکٹر فرمان فتح پوری (مدیر اعلیٰ)، اردو لغت (جلد ہفتم) (کراچی: اردو لغت بورڈ، ۱۹۸۷ء) ص ۲۱۲-۲۱۳
 ۲۔ سردار محمد خاں، پنجابی اردو و کشمیری (لاہور: پبل سٹوڈیوز پاکستان پنجابی ادبی بورڈ، ۲۰۰۹ء) ص ۱۴۵
 ۳۔ احسان باجوہ، کھن لوک سیانے (پنجویں جلد) (لاہور: پنجاب انسٹیٹیوٹ آف لینگویج آرٹ اینڈ کلچر، س ن) ص ۳۳۲-۳۳۳
 ۴۔ ڈاکٹر سیف الرحمن ڈار، کھتاں ہرے بھرے (لاہور: پاکستان پنجابی ادبی بورڈ، ۱۹۸۵ء) ص ۲۷۶
 ۵۔ احسان باجوہ، کھن لوک سیانے (پنجویں جلد)، مجلہ بالا، ص ۳۳۳

حوالہ جات

شری پہلو سے قطع نظر آج بھی ۱۱۰ کی اہمیت ہے۔ ۱۱۰ آج بھی دیہی علاقوں میں بڑا مقبول ہے۔ برادری کے سارے افراد کٹھے ہو کر درمیان میں ۱۱۰ رکھ کر ساتھ کش لگاتے ہیں اور ساتھ ایک دوسرے سے بات چیت کرتے ہیں۔ ۱۱۰ پینے کے بھی کچھ آداب ہیں۔ جس طرح ایک آدمی کش لگا کر نالی آگے کوٹور دیتا ہے۔ عام طور پر بڑوں میں کسی چھوٹے کو بیٹھنے کی اجازت نہیں ہوتی۔ یہ محاورہ بھی شاید یہیں سے نکلا ہے کہ فلاں کا ۱۱۰ پانی بند کو دو۔ اس طرح اسے برادری میں سے نکال دیا جاتا تھا۔ ۱۱۰ آج بھی پنجابی ثقافت کی یادگار ہے اور بڑی شد و مد سے نہ صرف پنجاب بلکہ پوری دنیا میں اس کا رواج بڑھتا جا رہا ہے۔

- ۶۔ ایضاً، ص ۳۳۳
- ۷۔ ڈاکٹر فرمان فتح پوری (مدیر اعلیٰ)، اردو لغت (جلد ہفتم)، مجلہ بالا، ص ۲۱۳
- ۸۔ ڈاکٹر سیف الرحمن ڈار، رکھتاں ہرے بھرے، مجلہ بالا، ص ۲۰۵
- ۹۔ ایضاً، ص ۱۵۱
- ۱۰۔ ایضاً، ص ۱۶۰
- ۱۱۔ ایضاً
- ۱۲۔ ایضاً
- ۱۳۔ ایضاً، ص ۱۶۱
- ۱۴۔ ایضاً، ص ۱۶۵
- ۱۵۔ ایضاً، ص ۱۸۳
- ۱۶۔ نور الدین محمد جہانگیر، اعجاز الحق قدوسی (مترجم)، توزک جہانگیری (جلد اول) (لاہور: مجلس ترقی ادب کلب روڈ، ۱۹۶۸ء)، ص ۵۷۷-۵۷۸
- ۱۷۔ دمودر محمد آصف خاں (سودھن ہار)، ہیر دمودر (لاہور: پاکستان پنجابی ادبی بورڈ، ۱۹۸۶ء)، ص ۷۸
- ۱۸۔ ایضاً، ص ۱۷۶
- ۱۹۔ حکیم سید علی کوثر چاند پوری، طبائے عہد مغلیہ (کراچی: ہمدرد اکیڈمی، ۱۹۶۰ء)، ص ۳۴
- ۲۰۔ محمد آصف خاں، کتب تک تے ہور کتب تک (لاہور: پاکستان پنجابی ادبی بورڈ، سن) ص ۱۶۹
- ۲۱۔ ایضاً، ص ۱۶۵-۱۶۶
- ۲۲۔ ایضاً، ص ۱۶۶
- ۲۳۔ بھگت کبیر، ہری اودھ (تالیف) بھگت کبیر فلسفہ و شاعری (لاہور: فکشن ہاؤس، ۲۰۱۲ء)، ص ۳۰۰
- ۲۴۔ شرافت نوشانی (مرتب)، گنج شریف پنجابی (سابقہ پال گجرات: مرتب خود، ۱۹۸۰ء)، ص ۱۹۶
- ۲۵۔ حافظ برخوردار، مرزا صاحبان (اسلام آباد: لوک ورثہ، ۱۹۸۴ء)، ص ۱۴۸
- ۲۶۔ محی الدین قادری زور، ہندوستانی لسانیات (لاہور: عزیز پبلشرز، ۱۹۹۲ء)، ص ۳۴
- ۲۷۔ ثاور چدھر، لوک توارینج (لاہور: سانجھ پبلی کیشنز، ۲۰۰۸ء)، ص ۸۱
- ۲۸۔ اسد سلیم شیخ، ”پنجابی وسیب دی یادگار۔۔۔ بھٹہ“، ہنگ منی (مہینہ وار)، لاہور، جنوری ۲۰۱۰ء، ص ۲۶
- ۲۹۔ نور الدین محمد جہانگیر، اعجاز الحق قدوسی (مترجم)، توزک جہانگیری (جلد اول)، مجلہ بالا، ص ۵۷۷
- ۳۰۔ نظیری نیشاپوری، دیوان نظیری (فارسی) (ایران: کتابخانہ ہای امیر کبیر وزاد، خرداد ۱۳۴۰ھ)، ص ۳۷۵
- ۳۱۔ احمد شہباز، ”محفل نہیں سجدی (میکزین رپورٹ)“، ماہنامہ تمکین، لاہور، اکتوبر ۲۰۰۳ء، ص ۵۲
- ۳۲۔ ایضاً، ص ۵۲-۵۳

33. *Gazetteer of Chenab Colony, 1904*, (Lyallpur (Faisalabad), Sang-e-Meel Publications, Lahore, 1996), PP.54-55

۳۴۔ ڈاکٹر جاوید اقبال، *زندہ رُود* (لاہور: سنگ میل پبلیکیشنز و اقبال اکادمی پاکستان، ۲۰۰۴ء) ص ۱۱۶

۳۵۔ ایضاً، ص ۲۵۳

۳۶۔ ایضاً، ص ۶۰۶

۳۷۔ اسد سلیم شیخ، ”پنجابی وسیب دی یادگار۔۔۔ ٹھٹھہ“، *مہینہ وارنگ منی*، محولاً بالا، ص ۲۶

۳۸۔ ایضاً، ص ۲۷

۳۹۔ ڈاکٹر سید اختر جعفری، *نبویں زاویے* (لاہور: ایمپوریم پبلشرز، ۲۰۱۰ء) ص ۲۵۵

۴۰۔ افضل احسن رندھاوا، *پدھیں بانگیاں و گکیاں* (لاہور: پنجاب انسٹیٹیوٹ آف لینگویج آرٹ اینڈ کلچر، ۲۰۱۵ء) ص ۱۳۷

۴۱۔ مقصود ناصر چودھری، *پنجاب دے لوک گیت* (لاہور: تاج بکڈپو اردو بازار، ۱۹۹۵ء) ص ۹۱

۴۲۔ غلام رسول شوق، *گھر دا بویا* (فیصل آباد: صنفی پبلیکیشنز، ۱۹۷۹ء) ص ۸۵

۴۳۔ خواجہ شمس الدین سیالوی (ملفوظات)، مرتبہ: سید محمد سعید، مترجم: صاحبزادہ غلام نظام الدین، *مرآت*

العا شفقین، (لاہور: اسلامک بک فاؤنڈیشن، ۱۹۹۱ء) ص ۱۹۴

۴۴۔ ایضاً، ص ۱۹۵

۴۵۔ مقصود ناصر چودھری، *پنجاب دے لوک گیت*، محولاً بالا، ص ۴۷

۴۶۔ ڈاکٹر ناصر رانا، ”ٹھٹھہ نامہ۔ قاضی محمد امین دا قلمی نسخہ“، *پاکرکھ (چھپماہی)*، جلد نمبر ۱، شمارہ نمبر ۱، جنوری۔ جون ۲۰۱۶ء، شعبہ

پنجابی لاہور کالج برائے خواتین یونیورسٹی لاہور، ص ۳۵

۴۷۔ انور انیق، *نظم بعنوان: تما کو پینا، مشمولہ بال اٹواری*، *تھہ لکھت مملوکہ انور انیق*، فیصل آباد

۴۸۔ ڈاکٹر محمد ریاض شاہد، ”نواب چشتی دیاں یاداں“، *چٹن (مہینہ وار)*، (لاہور/اسلام آباد)، اکتوبر ۲۰۱۱ء، ص ۳

